

BOSCH

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 41S (2017.07) AS / 93 EURO



1 609 92A 41S

de	Originalbetriebsanleitung	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации
en	Original instructions	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації
fr	Notice originale	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
es	Manual original	ro	Instrucțiuni originale
pt	Manual original	bg	Оригинална инструкция
it	Istruzioni originali	mk	Оригинално упатство за работа
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	sr	Originalno uputstvo za rad
da	Original brugsanvisning	sl	Izvirna navodila
sv	Bruksanvisning i original	hr	Originalne upute za rad
no	Original driftsinstruks	et	Algupärane kasutusjuhend
fi	Alkuperäiset ohjeet	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	lt	Originali instrukcija
tr	Orijinal işletme talimatı	ar	تعليمات التشغيل الأصلية
pl	Instrukcja oryginalna	fa	د فترتو ره نامای اصلی
cs	Původní návod k používání		
sk	Pôvodný návod na použitie		
hu	Eredeti használati utasítás		

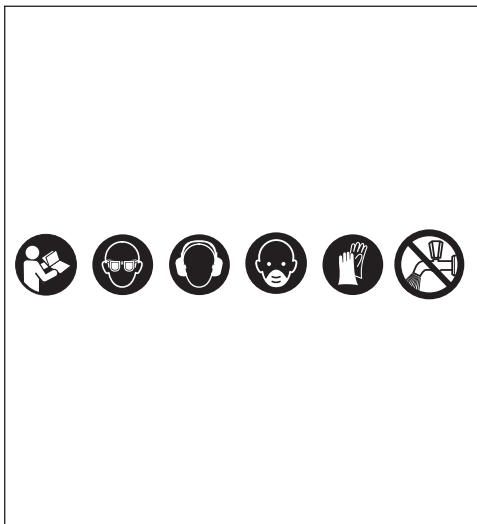


2 |

Deutsch	Seite	5
English	Page	7
Français	Page	10
Español.....	Página	13
Português.....	Página	15
Italiano	Pagina	18
Nederlands.....	Pagina	21
Dansk	Side	24
Svenska	Sida	26
Norsk	Side	29
Suomi	Sivu	31
Ελληνικά.....	Σελίδα	34
Türkçe.....	Sayfa	37
Polski	Strona	40
Česky	Strana	43
Slovensky.....	Strana	45

Magyar	Oldal	48
Русский	Страница	51
Українська	Сторінка	56
Қазақша	Бет	59
Română	Pagina	64
Български	Страница	66
Македонски	Страна	69
Srpski	Strana	72
Slovensko	Stran	75
Hrvatski	Stranica	77
Eesti	Lehekülg	80
Latviešu	Lappuse	82
Lietuviškai	Puslapis	85
عربي	صفحة	88
فارسی	صفحه	90

4 |



Deutsch

Sicherheitshinweise für Diamant-Topfscheiben

- ▶ Beachten Sie strikt die Sicherheitshinweise für das verwendete Elektrowerkzeug.
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Arbeiten Sie nur mit der zum benutzten Elektrowerkzeug passenden Schutzhaube/Staubabsaughaube mit Anschluss an einen geeigneten Staubsauger.
- ▶ Wählen Sie eine für das zu bearbeitende Material geeignete Diamant-Topfscheibe. Beachten Sie Materialhinweise auf der Verpackung.
- ▶ Reinigen Sie vor der Montage Spannsatz, Spindel und Diamant-Topfscheibe.
- ▶ Beachten Sie die Abmessungen der Diamant-Topfscheibe. Der Lochdurchmesser muss zum Aufnahmeflansch passen. Verwenden Sie nur Original Bosch Reduzierstü-

cke und keine Adapter. Die Bohrung der Diamant-Topfscheibe darf nicht erweitert werden.

- ▶ **Die zulässige Höchstdrehzahl der Diamant-Topfscheibe muss der Höchstdrehzahl des Elektrowerkzeugs mindestens entsprechen.**
- ▶ **Überprüfen Sie Diamant-Topfscheiben vor dem Gebrauch. Die Diamant-Topfscheibe muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigte, unrunde oder vibrierende Diamant-Topfscheibe.**
- ▶ **Tragen Sie während der Arbeit Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk. Tragen Sie wenn notwendig auch eine Schürze.**
- ▶ **Demontieren Sie die Diamant-Topfscheibe zur Vermeidung von Beschädigungen vor dem Transport des Elektrowerkzeugs.**
- ▶ **Um ein maximales Arbeitsergebnis zu erhalten, schleifen Sie nur mit geringem Druck; nicht verkanten, nicht stoßen bzw. einstecken.**

- ▶ **Diamant-Topfscheiben können sich beim Arbeiten stark erwärmen; fassen Sie diese nicht an bevor sie abgekühlt sind.**
- ▶ **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, wenn die Diamant-Topfscheibe zum Stillstand gekommen ist.**
- ▶ **Verwenden Sie zum Öffnen und Schließen der Spannmutter das entsprechende Werkzeug gemäß Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeug-Herstellers.**
- ▶ **Halten Sie gültige nationale und internationale Normen ein.**

English

Safety Warnings for Diamond Cup Wheels

- ▶ **Strictly observe the safety warnings of the power tool being used.**
- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

- ▶ **Work only with the fitting wheel guard/dust extraction hood of the power tool being used, connected to a suitable vacuum cleaner.**
- ▶ **Select a diamond cup wheel suitable for the material to be worked. Observe the material information on the packaging.**
- ▶ **Before assembling, clean the clamping set, spindle and diamond cup wheel.**
- ▶ **Observe the dimensions of the diamond cup wheel. The mounting hole diameter must fit the mounting flange. Use only original Bosch reducers; do not use adapters. The mounting hole of the diamond cup wheel may not be enlarged.**
- ▶ **The allowable maximum speed of the diamond cup wheel must correspond with the maximum speed of the power tool.**
- ▶ **Check diamond cup wheels before using them. The diamond cup wheel must be properly mounted and must rotate freely. Carry out a 30 second (minimum) test run with no load. Do not use damaged, out-of-round or vibrating diamond cup wheels.**

- ▶ **While working, wear safety goggles, hearing protection, dust protection mask, protective gloves and firm footwear. If required, also wear an apron.**
- ▶ **To prevent damage, dismount diamond cup wheels before transporting the power tool.**
- ▶ **In order to achieve maximal working results, apply only low pressure when grinding; do not wedge, jam, jolt, jerk or plunge.**
- ▶ **Diamond cup wheels can heat up considerably while working; do not touch them before they have cooled down.**
- ▶ **Do not place the power tool down until after the diamond cup wheel has come to a complete stop.**
- ▶ **To release and tighten the clamping nut, use the respective wrench according to the operating instructions of the power tool manufacturer.**
- ▶ **Observe valid national and international standards.**

Français

Instructions de sécurité pour les meules assiettes diamantées

- ▶ Respectez scrupuleusement les instructions de sécurité pour l'outil électrique utilisé.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ne travaillez qu'avec un capot de protection/d'aspiration des poussières branché à un aspirateur approprié qui soit adapté à l'outil électrique utilisé.
- ▶ Choisissez la meule assiette diamantée appropriée au matériau à travailler. Respectez les indications concernant le matériau se trouvant sur l'emballage.
- ▶ Avant de monter la meule, nettoyez le kit de serrage, la broche et la meule assiette diamantée.
- ▶ Faire attention aux dimensions de la meule assiette diamantée. L'alésage doit correspondre à la bride de fixation. N'utilisez que des raccords réducteurs d'origine

Bosch, pas d'adaptateurs. Ne jamais agrandir l'alésage de la meule assiette diamantée.

- ▶ **La vitesse de rotation maximale admissible de la meule assiette diamantée doit correspondre au moins à la vitesse de rotation maximale de l'outil électrique.**
- ▶ **Contrôlez la meule assiette diamantée avant de l'utiliser. La meule assiette diamantée doit être parfaitement montée et elle doit pouvoir tourner librement. Effectuez un essai de marche en laissant tourner sans sollicitation l'outil pendant au moins 30 secondes. N'utilisez pas des meules assiettes diamantées endommagées, déséquilibrées ou générant des vibrations.**
- ▶ **Lors du travail, portez des lunettes de sécurité, une protection acoustique, un masque anti-poussières ainsi que des gants de protection et des chaussures solides. Si besoin est, portez aussi un tablier.**
- ▶ **Pour éviter des dommages, démontez la meule assiette diamantée avant de transporter l'outil électrique.**
- ▶ **Pour obtenir de meilleurs résultats, n'appliquez qu'une pression modérée ; ne pas coincer, ne pas frapper et ne pas piquer.**

- ▶ **Les meules assiettes diamantées chauffent énormément durant le travail ; ne les touchez pas avant qu'elles ne se soient complètement refroidies.**
- ▶ **Ne déposez l'outil électrique qu'après l'arrêt de la meule assiette diamantée.**
- ▶ **Pour ouvrir et fermer l'écrou de serrage, n'utilisez que l'outil indiqué dans la notice d'utilisation de l'outil électroportatif.**
- ▶ **Respecter les normes nationales et internationales en vigueur.**



Español

Instrucciones de seguridad para vasos de amolar diamantados

- ▶ **Atégase estrictamente a las instrucciones de seguridad de la herramienta eléctrica utilizada.**
- ▶ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- ▶ **Únicamente trabaje con la herramienta eléctrica en combinación con la caperuza protectora/caperuza de aspiración de polvo prevista y conectada a un aspirador apropiado.**
- ▶ **Seleccione un vaso de amolar diamantado adecuado al tipo de material que pretende trabajar. Observe las indicaciones sobre el material que figuran en el embalaje.**
- ▶ **Antes de montarlos limpie los elementos de sujeción, el husillo y el vaso de amolar diamantado.**
- ▶ **Tenga en cuenta las dimensiones del vaso de amolar diamantado. El diámetro del orificio debe ajustar correctamente en la brida de apoyo. Solamente utilice piezas de**

reducción originales Bosch y no adaptadores. No está permitido agrandar el orificio de alojamiento del vaso de amolar diamantado.

- ▶ **Las revoluciones máximas admisibles del vaso de amolar diamantado deberán ser al menos iguales a las revoluciones máximas de la herramienta eléctrica.**
- ▶ **Verifique el vaso de amolar diamantado antes de su uso. El vaso de amolar diamantado deberá estar correctamente montado, sin rozar en ningún lado. Para comprobar el estado del útil déjelo funcionar en vacío, al menos durante 30 segundos. No emplee vasos de amolar diamantados dañados, de giro excéntrico, o que vibren.**
- ▶ **Al trabajar utilice unas gafas de protección, protectores auditivos, mascarilla antipolvo, guantes de protección y calzado fuerte. Si fuese preciso utilice un mandil de protección.**
- ▶ **Antes de transportar la herramienta eléctrica desmonte primero el vaso de amolar diamantado para no dañarlo.**
- ▶ **El mejor resultado al trabajar se obtiene guiando el útil con leve presión, sin ladearlo, chocarlo y sin que penetre en el material.**

- ▶ **Los vasos de amolar diamantados pueden ponerse muy calientes al trabajar; espere a que se enfríen antes de tocarlos.**
- ▶ **Antes de depositar la herramienta eléctrica, espere a que el vaso de amolar diamantado se haya detenido por completo.**
- ▶ **Para aflojar y apretar la tuerca de fijación use la herramienta correspondiente según las instrucciones de manejo del fabricante de la herramienta eléctrica.**
- ▶ **Observe las normas nacionales e internacionales vigentes.**

Português

Indicações de segurança para discos de diamante tipo tacho

- ▶ **Observar estriamente as indicações de segurança da ferramenta eléctrica utilizada.**

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Só trabalhar com a capa de protecção/capa de aspiração de pó adequada para a ferramenta eléctrica utilizada, com conexão a um aspirador apropriado.**
- ▶ **Seleccionar um disco de diamante tipo tacho apropriado para o material a ser processado. Observar as indicações do material na embalagem.**
- ▶ **Limpar o jogo de motagem, o veio e o disco de diamante tipo tacho antes da montagem.**
- ▶ **Observe as dimensões do disco de diamante tipo tacho. O diâmetro do furo deve ser do tamanho certo para o flange de admissão. Só devem ser utilizadas peças reductoras originais Bosch e nunca adaptadores. O orifício do disco de diamante tipo tacho não deve ser alargado.**
- ▶ **O número de rotações admissível do disco de diamante tipo tacho deve, no mínimo, corresponder ao máximo número de rotações da ferramenta eléctrica.**
- ▶ **Controlar os discos de diamante tipo tacho antes de cada utilização. O disco de diamante tipo tacho deve estar montado de forma correcta e deve movimentar-se livremente.**

Executar um funcionamento de teste, sem carga, durante no mínimo 30 segundos. Não utilizar discos de diamante tipo tacho, descentrados ou a vibrar.

- ▶ **Usar óculos protectores, protecção auricular, máscara de protecção contra pó, luvas protectoras e sapatos robustos. Se necessário, deverá usar um avental.**
- ▶ **Desmontar o disco de diamante tipo tacho para evitar danos antes do transporte da ferramenta eléctrica.**
- ▶ **Para manter um máximo resultado de trabalho, só deverá lixar com reduzida pressão; não emperrar, golpear ou enfiar.**
- ▶ **Os discos de diamante tipo tacho podem se aquecer extremamente durante o trabalho; não toque neles antes que arrefeçam.**
- ▶ **Só depositar a ferramenta eléctrica, quando o disco de diamante tipo tacho estiver parado.**
- ▶ **Para abrir e fechar a porca de aperto deve-se usar a respectiva ferramenta de acordo com as instruções de serviço do fabricante da ferramenta eléctrica.**
- ▶ **Respeite as normas nacionais e internacionais aplicáveis.**

Italiano

Indicazioni di sicurezza per mole diamantate a tazza

- ▶ **Osservare rigorosamente le indicazioni di sicurezza per l'elettrotensile da utilizzare.**
- ▶ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- ▶ **Lavorare esclusivamente con la cuffia di protezione/ cuffia di aspirazione polvere adatta all'elettrotensile da utilizzare con collegamento ad un aspirapolvere idoneo.**
- ▶ **Selezionare una mola diamantata a tazza adatta per il materiale da lavorare. Osservare le indicazioni del materiale riportate sull'imballo.**
- ▶ **Prima del montaggio pulire serie di serraggio, mandrino e mola diamantata a tazza.**

- ▶ **Tenere in considerazione le dimensioni della mola diamantata a tazza. Il diametro del foro deve essere adatto alla flangia di alloggiamento. Utilizzare esclusivamente riduzioni originali Bosch e nessun adattatore. Il foro della mola diamantata a tazza non deve essere allargato.**
- ▶ **Il numero di giri ammissibile della mola diamantata a tazza impiegata deve corrispondere almeno al numero di giri massimo dell'elettrotensile.**
- ▶ **Prima dell'uso controllare le mole diamantate a tazza. La mola diamantata a tazza deve essere montata correttamente e deve potersi ruotare liberamente. Effettuare un funzionamento di prova di almeno 30 secondi senza carico. Non utilizzare mole diamantate a tazza danneggiate, non circolari oppure che vibrano.**
- ▶ **Durante il lavoro portare occhiali di protezione, protezione per l'udito, maschera protettiva contro la polvere, guanti di protezione e robuste scarpe di sicurezza. Se necessario indossare anche un camice.**
- ▶ **Per evitare danneggiamenti, prima del trasporto dell'elettrotensile smontare la mola diamantata a tazza.**

- ▶ **Per ottenere il massimo risultato di lavoro, levigare solamente con pressione minima, non inclinare, non urtare e rettificare a tuffo.**
- ▶ **Durante il lavoro le mole diamantate a tazza possono riscaldarsi notevolmente, non toccarle prima che le stesse si siano raffreddate.**
- ▶ **Deporre l'elettro utensile solamente quando la mola diamantata a tazza è completamente ferma.**
- ▶ **Per l'apertura e la chiusura del dado di serraggio utilizzare il relativo utensile, secondo le istruzioni per l'uso del produttore dell'elettro utensile.**
- ▶ **Attenersi alle norme valide a livello nazionale e internazionale.**

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften voor diamantkomschijven

- ▶ **Neem de veiligheidsvoorschriften voor het gebruikte elektrische gereedschap strikt in acht.**
- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- ▶ **Werk alleen met de bij het gebruikte elektrische gereedschap passende beschermkap of stofafzuigkap met aansluiting op een geschikte stofzuiger.**
- ▶ **Kies een voor het te bewerken materiaal geschikte diamantkomschijf. Neem de materiaalvoorschriften op de verpakking in acht.**
- ▶ **Reinig vóór de montage spanset, spil en diamantkomschijf.**

- ▶ **Let op de afmetingen van de diamantkomschijf. De gatdiameter moet bij de opnameflens passen. Gebruik alleen originele Bosch-reduceerstukken en geen adapters. Het boorgat van de diamantkomschijf mag niet groter worden gemaakt.**
- ▶ **Het toegestane maximumtoerental van de diamantkomschijf moet minstens even hoog zijn als het maximumtoerental van het elektrische gereedschap.**
- ▶ **Controleer de diamantkomschijven vóór het gebruik. De diamantkomschijf moet juist gemonteerd zijn en vrij kunnen draaien. Laat het inzetgereedschap minstens 30 seconden onbelast proefdraaien. Gebruik geen beschadigde, niet-ronde of trillende diamantkomschijf.**
- ▶ **Draag tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofbeschermingsmasker, werkhandschoenen en stevige schoenen. Draag indien nodig ook een schort.**
- ▶ **Demonteer de diamantkomschijf ter voorkoming van beschadigen vóór het transport van het elektrische gereedschap.**

- ▶ **Slijp slechts met geringe druk om een maximaal werkresultaat te krijgen; het elektrische gereedschap niet schuin houden, niet stoten en niet insteken.**
- ▶ **Diamantkomschijven kunnen tijdens de werkzaamheden zeer heet worden; raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.**
- ▶ **Leg het elektrische gereedschap pas neer nadat de diamantkomschijf tot stilstand is gekomen.**
- ▶ **Gebruik voor het openen en sluiten van de spanmoer het vereiste gereedschap volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het elektrische gereedschap.**
- ▶ **Neem de geldende nationale en internationale normen in acht.**

Dansk

Sikkerhedsinstrukser til diamant-kopslibeskiver

- ▶ Følg strengt sikkerhedsinstrukserne, der gælder for det anvendte el-værktøj.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.
- ▶ Arbejd kun med beskyttelseskappen/støvopsugningskappen, der passer til det anvendte el-værktøj, der skal være tilsluttet til en egnet støvsuger.
- ▶ Vælg en diamant-kopslibeskive, der er egnet til det materiale, der skal bearbejdes. Følg materialeforskrifterne på emballagen.
- ▶ Rengør spånsats, spindel og diamant-kopslibeskive før monteringen.

- ▶ **Overhold målene på diamant-kopslibeskiven. Huldiameteren skal passe til holdeflangen. Brug kun originale Bosch reduktionsstykker og ingen adaptere. Hullet i diamant-kopslibeskiven må ikke udvides.**
- ▶ **Det tilladte maks. omdrejningstal for diamant-kopslibeskiven skal mindst svare til det maks. omdrejningstal, som gælder for el-værktøj.**
- ▶ **Kontrollér diamant-kopslibeskiven før brug. Diamant-kopslibeskiven skal være korrekt monteret og skal kunne rotere frit. Gennemfør en prøvekørsel i mindst 30 sekunder uden belastning. Anvend ikke beskadigede, urunde eller vibrerende diamant-kopslibeskiver.**
- ▶ **Brug beskyttelsesbriller, høreværn, støvbeskyttelsesmaske, beskytteshandsker og fast fodtøj under arbejdet. Brug også et forklæde efter behov.**
- ▶ **Demonter diamant-kopslibeskiven for at undgå beskadigelser, før el-værktøjet transporteres.**
- ▶ **Slib altid med lille tryk. Sørg for at skiven ikke kommer i klemme, ikke støder imod og ikke stikkes ind nogle steder. Dette sikrer et optimalt arbejdsresultat.**

- ▶ **Diamant-kopslibeskiver kan blive meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.**
- ▶ **Læg først el-værktøjet til side, når diamant-kopslibeskiven står helt stille.**
- ▶ **Brug det passende værktøj til at åbne og lukke spændemøtrikken iht. brugsanvisningen fra el-værktøjets producent.**
- ▶ **Overhold gældende nationale og internationale standarder.**

Svenska

Säkerhetsanvisningar för diamantkoppskivor

- ▶ **Följ strikt säkerhetsanvisningarna för använt elverktyg.**
- ▶ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

- ▶ **Använd elverktyget endast med passande sprängskydd/sugkåpa som ska anslutas till en lämplig dammsugare.**
- ▶ **Välj en för aktuellt material lämplig diamantkoppkiva. Beakta materialanvisningarna på förpackningen.**
- ▶ **Före montering rengör spännsatsen, spindeln och diamantkoppkivan.**
- ▶ **Beakta diamantkoppkivans dimensioner. Centrumhållet måste passa till stödfälansen. Använd endast originalreducerstycken från Bosch och inte adapter. Diamantkoppkivans centrumhål får inte utvidgas.**
- ▶ **Diamantkoppkivans tillåtna maximivarvtal måste minst motsvara elverktygets maximivarvtal.**
- ▶ **Kontrollera diamantkoppkivan innan den tas i bruk. Diamantkoppkivan måste vara felfritt monterad och kunna rotera fritt. Provkör minst under 30 sekunder utan belastning. Använd inte skadade, orunda eller vibrerande diamantkoppkivor.**
- ▶ **Använd under arbetet skyddsglasögon, hörselskydd, dammfiltermask, skyddshandskar och kraftiga skor. Använd, om så behövs, även ett förkläde.**

- ▶ Innan elverktyget transporteras ska diamantkoppskivan demonteras för undvikande av skador.
- ▶ För att uppnå optimalt arbetsresultat slipa med lågt tryck, undvik att snedställa, stöta eller sticka in koppskivan.
- ▶ Diamantkoppskivorna kan under arbetet bli mycket heta; berör inte dessa innan de svalnat.
- ▶ Lägg aldrig bort elverktyget innan diamantkoppskivan stannat fullständigt.
- ▶ För att öppna och sluta spännmuttern använd verktyget som elverktygets tillverkare anger i bruksanvisningen.
- ▶ Följ gällande nationella och internationella standarder.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon for diamant-koppskiver

- ▶ Sikkerhetsinformasjonene for det anvendte elektroverktøyet må absolutt følges.
- ▶ Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.
- ▶ Arbeid kun med vernedeksel/støvavsug med tilkopleing til en egnet støvsuger som passer til det benyttede elektroverktøyet.
- ▶ Velg en diamant-koppskive som er egnet for materialet som skal bearbeides. Følg materialinformasjonene på emballasjen.
- ▶ Før montering må du rengjøre spennsettet, spindelen og diamant-koppskiven.

- ▶ **Vær oppmerksom på målene til diamant-koppskiven. Hulldiameteren må passe til festeflensen. Bruk kun original Bosch overgangsstykker og ikke adaptere. Boringen i diamant-koppskiven må ikke utvides.**
- ▶ **Det maksimale turtallet til diamant-koppskiven må tilsvare elektroverktøyets maksimale turtall.**
- ▶ **Kontroller diamant-koppskiven før bruk. Diamant-koppskiven må være feilfritt montert og kunne dreie seg fritt. Utfør en prøvekjøring på minst 30 sekunder uten belastning. Ikke bruk en skadet, urund eller vibrerende diamant-koppskive.**
- ▶ **Når du arbeider må du bruke beskyttelsesbriller, hørselvern, støvmaske, beskyttelseshansker og arbeidssko. Bruk også et forkle om nødvendig.**
- ▶ **Demonter diamant-koppskiven før elektroverktøyet transporteres for å unngå skader.**
- ▶ **For å oppnå et maksimalt arbeidsresultat må det kun slipes med svakt trykk, det må ikke fastkiles, støtes eller stikkes inn.**
- ▶ **Diamant-koppskivene kan oppvarmes sterkt under arbeidet; ikke ta på dem før de er avkjølt.**

- ▶ Legg el-verktøyet først ned når diamant-koppskiven er stanset helt.
- ▶ Bruk for åpning og låsing av spennmutteren det passende verktøyet ifølge bruksanvisningen fra produsenten av elektroverktøyet.
- ▶ Følg gjeldende nasjonale og internasjonale standarder.

Suomi

Timanttikuppilaikkojen turvallisuusohjeet

- ▶ Noudata tarkasti käytettävän sähkötyökalun turvallisuusohjeita.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.
- ▶ Työskentele ainoastaan käytettävään sähkötyökaluun sopivan suojuksen/pölynimusuojuksen kanssa, joka on liitetty soveltuvaan pölynimuriin.

- ▶ **Valitse työstettävälle materiaalille sopiva timanttikuppilaikka. Ota huomioon pakkauksessa olevat materiaali-ohjeet.**
- ▶ **Puhdista kiinnityssarjaa, karaa ja timanttikuppilaikkaa ennen asennusta.**
- ▶ **Ota huomioon timanttikuppilaikan mitat. Reiän halkaisijan tulee sopia kiinnityslaippaan. Käytä vain alkuperäisiä Bosch-supistuskappaleita eikä adaptereita. Timanttikuppilaikan reikää ei saa suurentaa.**
- ▶ **Käytetyn timanttikuppilaikan suurimman sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalun suurin kierrosluku.**
- ▶ **Tarkista timanttikuppilaikat ennen käyttöä. Timanttikuppilaikan tulee olla moitteettomasti asennettu ja sen täytyy pystyä pyörimään vapaasti. Suorita vähintään 30 sekunnin koekäyttö ilman kuormaa. Älä käytä vaurioituneita, epämuotoisia tai täriseviä timanttikuppilaikkoja.**
- ▶ **Käytä työn aikana suojalaseja, kuulonsuojaimia, pölynsuojanaamaria, suojakäsineitä ja tukevia jalkineita. Käytä tarvittaessa myös suojusvaatetta.**

- ▶ **Irrota timanttikuppilaikka ennen sähkötyökalun kuljetusta vaurioiden välttämiseksi.**
- ▶ **Maksimaalisen työn tuloksen saavuttamiseksi tulee hioa vain pienellä paineella, ei kallistaa, ei tökkiä tai uurtaa.**
- ▶ **Timanttikuppilaikat saattavat työn aikana tulla hyvin kuumiksi; älä kosketa niitä, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.**
- ▶ **Älä aseta sähkötyökalua pois, ennen kuin timanttikuppilaikka on pysähtynyt kokonaan.**
- ▶ **Käytä kiinnitysmutterin avaamiseen ja sulkemiseen sähkötyökalun valmistajan käyttöohjeen mukaista työkalua.**
- ▶ **Noudata maakohtaisia ja kansainvälisiä normeja.**

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας για ποτηροειδείς διαμαντόδισκους

- ▶ Να τηρείτε αυστηρά τις υποδείξεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε.
- ▶ Βγάζετε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ Να εργάζεστε μόνο με τον προφυλακτήρα/το συνδεδεμένο σε έναν κατάλληλο αποροφητήρα σκόνης κάλυμμα αναρρόφησης σκόνης που ταιριάζουν στο ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε.
- ▶ Να επιλέγετε πάντοτε τον ποτηροειδή διαμαντόδισκο που είναι κατάλληλος για το εκάστοτε υπό κατεργασία υλικό. Να λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις για το υλικό που αναγράφονται στη συσκευασία.
- ▶ Πριν τη συναρμολόγηση να καθαρίζετε το σετ σύσφιξης, τον άξονα και τον ποτηροειδή διαμαντόδισκο.

- ▶ **Να λαμβάνετε υπόψη τις διαστάσεις του ποτηροειδή διαμαντόδισκου. Η διάμετρος της τρύπας πρέπει να ταιριάζει στη φλάντζα υποδοχής. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά αλλά μόνο γνήσια μειωτικά από την Bosch. Δεν επιτρέπεται η μεγέθυνση της τρύπας του ποτηροειδή διαμαντόδισκου.**
- ▶ **Ο μέγιστος εγκριμένος αριθμός στροφών του ποτηροειδή διαμαντόδισκου πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο μέγιστο αριθμό στροφών του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- ▶ **Να ελέγχετε τους ποτηροειδείς διαμαντόδισκους πριν τους χρησιμοποιήσετε. Ο ποτηροειδής διαμαντόδισκος πρέπει να είναι άριστα συναρμολογημένος. Να διεξάγετε έναν έλεγχο αφήνοντάς τον να εργαστεί τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Μην χρησιμοποιήσετε χαλασμένους, μη στρογγυλούς ή δονούμενους ποτηροειδείς διαμαντόδισκους.**
- ▶ **Όταν εργάζεστε να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες, μάσκα προστασίας από σκόνη, προστατευτικά γάντια και γερά παπούτσια. Αν χρειαστεί, φορέστε και ποδιά.**

- ▶ **Να αποσυναρμολογείτε τον ποτηροειδή διαμαντόδισκο πριν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι αποφεύγονται τυχόν ζημιές.**
- ▶ **Να λειαίνετε ασκώντας ελάχιστη πίεση. Έτσι επιτυγχάνετε το μέγιστο αποτέλεσμα εργασίας. Να μην λοξεύετε, να μην προσκρούετε και να μην μπήγετε.**
- ▶ **Όταν εργάζεστε οι ποτηροειδείς διαμαντόδισκοι μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά. Μην τους πιάσετε πριν κρυσώσουν.**
- ▶ **Να αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν ο ποτηροειδής διαμαντόδισκος έχει πάψει να κινείται.**
- ▶ **Να ανοίγετε και να κλείνετε το παξιμάδι σύσφιξης με το αντίστοιχο εργαλείο που προτείνεται στις οδηγίες χρήσης από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- ▶ **Τηρείτε τα ισχύοντα εθνικά και διεθνή πρότυπα.**

Türkçe

Elmaslı çanak taşlama diskleri için güvenlik talimatı

- ▶ Kullandığınız elektrikli el aletinin güvenlik talimatına mutlaka uyun.
- ▶ Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
- ▶ Sadece kullanılan elektrikli el aletine uygun koruyucu kapak ve uygun bir elektrikli süpürgeye bağlantı olanağı olan toz emici kapakla çalışın.
- ▶ İşlenecek malzemeye uygun bir elmaslı çanak taşlama diskini seçin. Ambalaj üzerindeki malzeme uyarılarına uyun.
- ▶ Montaj işleminden önce germe takımını, mili ve elmaslı çanak taşlama diskini temizleyin.

- ▶ **Elmaslı çanak taşlama diskinin ölçülerine dikkat edin. Delik çapı bağlama flanşına uymalıdır. Sadece orijinal Bosch redüksiyon parçaları kullanın ve adaptör kullanmayın. Elmaslı çanak taşlama diskinin deliği genişletilemez.**
- ▶ **Elmaslı çanak taşlama diskinin müsaade edilen en yüksek devir sayısı en azından elektrikli el aletinin en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.**
- ▶ **Kullanmaya başlamadan önce elmaslı çanak taşlama disklerini kontrol edin. Elmaslı çanak taşlama diski alete kusursuz olarak takılmalı ve serbestçe dönebilmelidir. En azından 30 saniye süre ile yük bindirmeden bir deneme çalıştırması yapın. Hasar görmüş, yuvarlaklığını kaybetmiş veya titreşim yapan elmaslı çanak taşlama diskini kullanmayın.**
- ▶ **Çalışırken koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldivenleri ve sağlam iş ayakkabıları kullanın. Gerekliyse bir önlük takın.**
- ▶ **Elektrikli el aletini bir yere nakletmeden önce, hasarlardan korumak üzere elmaslı çanak taşlama diskini sökün.**

- ▶ **Maksimum çalışma verimi elde etmek için hafif bastırma kuvveti ile çalışın; açılardırma yapmayın, çarpmayın veya malzeme içine dalmayın.**
- ▶ **Elmaslı çanak taşlama diskleri çalışma esnasında çok ısınabilir; soğumadan önce diskleri tutmayın.**
- ▶ **Elektrikli el aletini elinizden ancak elmaslı çanak taşlama diski tam olarak durduktan sonra bırakın.**
- ▶ **Germe somununu açmak ve kapamak için elektrikli el aleti üreticisinin kullanım kılavuzunda belirtilen uygun aleti kullanın.**
- ▶ **Yürürlükteki ulusal ve uluslar arası standartlara uyun.**

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z diamentowymi tarczami garnkowymi

- ▶ Należy ściśle przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, dotyczących używanego elektronarzędzia.
- ▶ Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- ▶ Do pracy należy zawsze stosować pasującą do elektronarzędzia pokrywę odsysającą z przyłączem do odpowiedniego do danego rodzaju pracy odkurzacza.
- ▶ Należy używać tylko diamentowych tarcz garnkowych, przewidzianych do obróbki danego rodzaju materiału. Należy stosować się do wskazówek, dot. materiału, zawartych na opakowaniu.
- ▶ Przed przystąpieniem do montażu należy oczyścić zestaw zacisków, wrzeciono i tarczę garnkową.

- ▶ **Należy zwracać uwagę na wymiary diamentowej tarczy garnkowej. Średnica otworu narzędzia roboczego musi pasować do kołnierza mocującego. Stosować należy wyłącznie oryginalne złączki i zwężki firmy Bosch. Nie należy stosować adapterów. Nie wolno powiększać otworu w diamentowej tarczy garnkowej.**
- ▶ **Maksymalna prędkość obrotowa elektronarzędzia nie może być wyższa niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa tarczy garnkowej.**
- ▶ **Diamentowe tarcze garnkowe należy kontrolować przed każdym użyciem. Diamentowa tarcza garnkowa musi być prawidłowo zamocowana i musi móc się swobodnie obracać. Należy przeprowadzić jałowy bieg próbny, trwający co najmniej 30 sekund. Nie wolno używać uszkodzonych, zwichrowanych bądź wibrujących diamentowych tarcz garnkowych.**
- ▶ **Przez cały czas pracy należy nosić okulary ochronne, środki ochrony słuchu, rękawice ochronne i stabilne obuwie. Jeżeli zaistnieje taka potrzeba należy zastosować fartuch roboczy.**

- ▶ Aby uniknąć uszkodzenia diamentowej tarczy garnkowej należy ją zdemontować przed transportem elektronarzędzia.
- ▶ Aby osiągnąć maksymalną wydajność pracy, szlifować należy z niewielkim naciskiem, nie przechylać elektronarzędzia, nie uderzać narzędziem roboczym, ani nie wbijać go w materiał.
- ▶ Diamentowe tarcze garnkowe mogą się podczas pracy bardzo mocno rozgrzać – nie należy ich dotykać przed ich ochłodzeniem.
- ▶ Elektronarzędzie można odłożyć dopiero wówczas, gdy diamentowa tarcza tnąca całkowicie się zatrzyma.
- ▶ Do otwierania i zamykania nakrętki zaciskowej należy użyć odpowiedniego narzędzia zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi elektronarzędzia.
- ▶ Należy stosować się do aktualnie obowiązujących krajowych i międzynarodowych norm.

Česky

Bezpečnostní upozornění pro diamantové hrncové kotouče

- ▶ Přísně dbejte bezpečnostních upozornění pro použité elektronářadí.
- ▶ Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Pracujte pouze s k použitému elektronářadí příslušejícím ochranným krytem/odsávacím krytem s připojením na vhodný vysavač prachu.
- ▶ Zvolte k opracovávanému materiálu vhodný diamantový hrncový kotouč. Dbejte upozornění k materiálu na obalu.
- ▶ Před montáží upínací sadu, vřeteno a diamantový hrncový kotouč očistěte.

- ▶ **Dbejte rozměrů diamantového hrncového kotouče. Průměr otvoru musí lícovat k upínací přírubě. Používejte pouze originální přechodové díly Bosch a žádné adaptéry. Otvor diamantového hrncového kotouče nesmí být zvětšován.**
- ▶ **Nejvyšší dovolený počet otáček diamantového hrncového kotouče musí minimálně odpovídat nejvyššímu počtu otáček elektronářadí.**
- ▶ **Před použitím diamantové hrncové kotouče zkontrolujte. Diamantový hrncový kotouč musí být bezvadně namontován a musí se volně otáčet. Proved'te zkušební běh nejméně 30 sekund bez zatížení. Nepoužívejte žádné poškozené, nekruhové nebo vibrující diamantové hrncové kotouče.**
- ▶ **Během práce noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu, ochranné rukavice a pevnou obuv. Je-li to nutné, noste i zástěru.**
- ▶ **Před přepravou elektronářadí demontujte diamantový hrncový kotouč, aby se zabránilo poškození.**

- ▶ Pro udržení maximálního pracovního výsledku bruste pouze s malým přitlakem, nehraňte, netlačte popř. nezapichujte.
- ▶ Diamantové dělicí kotouče se při práci mohou silně zahřát; nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou.
- ▶ Elektronářadí odložte teprve tehdy, až se diamantový hrncový kotouč dostane do stavu klidu.
- ▶ Pro otevření a uzavření upínací matice používejte příslušný nástroj podle návodu k obsluze výrobce elektronářadí.
- ▶ Dodržujte platné národní a mezinárodní normy.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny pre diamantové miskovité brúsne kotúče

- ▶ Prísne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre používané ručné elektrické náradie.

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- ▶ **Pracujte len s použitím ochranného krytu/odsávacej hubice vhodných pre používané ručné elektrické náradie a s pripojením na vhodný vysávač.**
- ▶ **Vyberte taký diamantový miskovitý brúsny kotúč, ktorý sa hodí na obrábanie daného materiálu. Dodržiavajte pokyny pre používaný materiál, uvedené na jeho obale.**
- ▶ **Pred montážou vyčistite upínací mechanizmus, vreteno a diamantový miskovitý brúsny kotúč.**
- ▶ **Dodržiavajte rozmery diamantových miskovitých brúsnych kotúčov. Priemer otvoru na kotúči musí byť vhodný pre danú upínaciu prírubu. Používajte len originálne redukcie Bosch, žiadne adaptéry. Otvor diamantového miskovitého brúsneho kotúča sa nesmie zväčšovať.**
- ▶ **Maximálny prípustný počet obrátok diamantového miskovitého brúsneho kotúča musí zodpovedať minimálne maximálnemu počtu obrátok použitého ručného elektrického náradia.**

- ▶ **Pred použitím diamantové miskovité kotúče vždy dôkladne skontrolujte. Diamantový miskovitý kotúč musí byť bezchybne namontovaný a musí sa dať voľne otáčať. Vykonajte s pracovným nástrojom skúšobný chod bez zaťaženia v trvaní minimálne 30 sekúnd. Nepoužívajte žiadne diamantové miskovité brúsne kotúče, ktoré sú poškodené, neokrúhle alebo vibrujúce.**
- ▶ **Počas práce používajte ochranné okuliare, chrániče sluchu a ochrannú dýchaciu masku, noste pracovné rukavice a pevnú obuv. V prípade potreby používajte aj zásteru.**
- ▶ **Pred transportom ručného elektrického náradia diamantový miskovitý brúsny kotúč odmontujte, aby ste zabránili jeho prípadnému poškodeniu.**
- ▶ **Aby ste dosiahli maximálny pracovný výkon, brúste len s miernym prítlakom; kotúč nezahraňujte, nenarážajte ani nezapichujte do materiálu.**
- ▶ **Diamantové miskovité brúsne kotúče sa môžu pri práci silne rozpáliť; nedotýkajte sa ich preto skôr, ako vychladnú.**
- ▶ **Ručné elektrické náradie odkladajte až vtedy, keď sa diamantový miskovitý brúsny kotúč úplne zastavil.**

- ▶ **Na otváranie a uzavieranie upínacej matice používajte vhodné náradie podľa Návodu na používanie výrobcu ručného elektrického náradia.**
- ▶ **Dodržiavajte platné národné a medzinárodné normy.**

Magyar

Általános biztonsági előírások a gyémántbetétes csiszolótárcsák számára

- ▶ **Szigorúan tartsa be az elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait.**
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Csak az alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszámhoz való védőbúrával/porelszívó búrával és az ahhoz csatlakoztatott megfelelő porszívóval dolgozzon.**

- ▶ **Válasszon ki a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelő gyémántbetétes csiszolótárcsát. Ügyeljen a csomagoláson található, az anyagokkal kapcsolatos tájékoztatóra.**
- ▶ **A felszerelés előtt tisztítsa meg a befogó készletet, az orsót és a gyémántbetétes csiszolótárcsát.**
- ▶ **Ügyeljen a gyémántbetétes csiszolótárcsa méretére. A lyuk átmérőjének meg kell felelnie a szorítókarima méreteinek. Csak eredeti Bosch gyártmányú redukáló idomokat használjon, adaptereket ne. A gyémántbetétes csiszolótárcsa furatát nem szabad kitágítani.**
- ▶ **A gyémántbetétes csiszolótárcsa legnagyobb megengedett fordulatszámának el kell érnie az elektromos kéziszerszám legnagyobb fordulatszámát.**
- ▶ **A gyémántbetétes csiszolótárcsát a használat előtt ellenőrizni kell. A gyémántbetétes csiszolótárcsát kifogástalanul kell felszerelni, a tárcsának szabadon kell forognia. Hajtson végre egy legalább 30 másodperces, terhelésmentes próbafutást. Megrongálódott, nem kerek, vagy erősen berezgő gyémántbetétes csiszolótárcsákkal nem szabad dolgozni.**

- ▶ Ha a berendezéssel dolgozik, viseljen mindig védőszemüveget, zajtompító fülvédőt, porvédő álarcot, védőkesztyűt és stabil lábbelit. Szükség esetén viseljen kötenyt is.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám szállításához szerelje le arról a gyémántbetétes csiszolótárcsát, nehogy az megromgálódjon.
- ▶ Az optimális eredmény biztosítására csak alacsony nyomással csiszoljon; ne ékelje be, ne lökje meg és ne szúrja be a csiszolótárcsát.
- ▶ A gyémántbetétes csiszolótárcsák a munka során igen erősen felforrósodhatnak; ne érjen a tárcsához, amíg az le nem hült.
- ▶ Csak azután tegye le az elektromos kéziszerszámot, miután a gyémántbetétes csiszolótárcsa teljesen leállt.
- ▶ A befogó anya kinyitásához és bezárásához használja az elektromos kéziszerszám gyártójának használati utasításában megadott szerszámot.
- ▶ Tartsa be az összes érvényes nemzeti és nemzetközi norma előírásait.

Русский

соответствует требованиям ТР ТС 010/2011



Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-ДЕ.АЯ46.В.94329

Срок действия декларации о соответствии

06.06.2017 - 05.06.2022

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва" ЗАО "Региональный орган по сертификации и тестированию"

119049, г. Москва

ул. Житная, д. 14, стр. 1

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Указания по технике безопасности для алмазных чашечных кругов

- ▶ **Строго соблюдайте указания по технике безопасности для используемого электроинструмента.**

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ Работайте только с подходящим для используемого электроинструмента защитным кожухом/вытяжным колпаком, подключенным к соответствующему пылесосу.
- ▶ Выбирайте подходящий алмазный чашечный круг для обрабатываемого материала. Соблюдайте указания относительно материала на упаковке.
- ▶ Перед монтажом очищайте зажимный комплект, шпиндель и алмазный чашечный круг.
- ▶ Соблюдайте размеры алмазного чашечного круга. Диаметр отверстия должен подходить к опорному фланцу. Используйте только оригинальные переходники производства Bosch. Не используйте адаптеры. Отверстие алмазного чашечного круга нельзя растачивать.
- ▶ Максимально допустимое число оборотов алмазного чашечного круга должно как минимум соответствовать максимальному числу оборотов электроинструмента.

- ▶ **Проверяйте алмазный чашечный круг перед началом работы. Алмазный чашечный круг должен быть безупречно смонтирован и в состоянии свободно вращаться. Выполните пробное включение без нагрузки минимум на 30 секунд. Не используйте поврежденные, неровные или вибрирующие алмазные чашечные круги.**
- ▶ **Одевайте во время работы защитные очки, средства защиты органов слуха, пылезащитную маску, защитные рукавицы и прочную обувь. Одевайте в случае необходимости фартук.**
- ▶ **Перед транспортировкой электроинструмента демонтируйте алмазный чашечный круг, чтобы избежать повреждений.**
- ▶ **В целях достижения оптимальных результатов работы шлифуйте только с небольшим нажатием; не подводите рабочий инструмент с перекосом, забиванием/врезанием.**
- ▶ **Алмазные чашечные круги могут во время работы сильно нагреваться; не прикасайтесь к ним, пока они не остыли.**

- ▶ **Прежде чем отложить электроинструмент, подождите, пока алмазный чашечный круг не остановится.**
- ▶ **Для закручивания и откручивания зажимных гаек используйте соответствующий инструмент согласно инструкции по эксплуатации производителя электроинструмента.**
- ▶ **Соблюдайте действующие национальные и международные предписания.**

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Українська

Вказівки з техніки безпеки для алмазних чашкових кругів

- ▶ **Обов'язково дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки до використовуваного електроінструменту.**
- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Працюйте лише з придатним для Вашого електроінструменту захисним кожухом/витяжним ковпаком, під'єднаним до відповідного пиłosоса.**
- ▶ **Виберіть для оброблюваного матеріалу придатний алмазний чашковий круг. Дотримуйтеся вказівок щодо матеріалу на упаковці.**
- ▶ **Перед монтажем очистіть затискний комплект, шпindel та алмазний чашковий круг.**
- ▶ **Зважайте на розміри алмазних чашкових кругів. Отвір за своїм діаметром має підходити до опорного фланця. Використовуйте лише оригінальні**

перехідники виробництва Bosch. Не використовуйте адаптери. Отвір алмазного чашкового круга не можна розточувати.

- ▶ **Максимально допустима кількість обертів алмазного чашкового круга повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів електроінструменту.**
- ▶ **Перевіряйте алмазні чашкові круги перед початком роботи. Алмазний чашковий круг має бути бездоганно монтований та вільно обертатися. Здійсніть пробне вмикання без навантаження принаймні на 30 секунд. Не використовуйте пошкоджені, некруглі алмазні чашкові круги або такі, що сильно вібрують.**
- ▶ **Одягайте під час роботи захисні окуляри, навушники, пилозахисну маску, захисні рукавиці та міцне взуття. Одягайте в разі необхідності фартух.**
- ▶ **Перед транспортуванням електроінструменту демонтуйте алмазний чашковий круг, щоб уникнути пошкоджень.**
- ▶ **Для досягнення оптимальних результатів роботи шліфуйте лише з невеликим натискуванням; не**

приставляйте робочий інструмент з перекосом, забиванням/врізанням.

- ▶ **Алмазні чашкові круги під час роботи дуже нагріваються; не торкайтеся до них, поки вони не вихолонуть.**
- ▶ **Перш, ніж покласти електроінструмент, зачекайте, поки алмазний чашковий круг повністю не зупиниться.**
- ▶ **Для закручування і відкручування затискних гайок використовуйте відповідний інструмент у відповідності з інструкцією з експлуатації виробника електроінструменту.**
- ▶ **Дотримуйтеся чинних національних і міжнародних норм.**

Қазақша

ТР ТС 010/2011 талаптарына сәйкес



EAЭС N RU Д-DE.АЯ46.В.94329

сәйкестігі жайлы декларация

Сәйкестік жайлы декларацияның әрекет

ету мерзімі 06.06.2017 - 05.06.2022

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва" ЗАО

"Региональный орган по сертификации и тестированию"

119049, г. Москва

ул. Житная, д. 14, стр. 1

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында

көрсетілген.Импорттаушыға қатысты байланыс мәліметі

қаптамада берілген.

Алмас тостаған тәрізді тегістеу дөңгелектерінің қауіпсіздік техникасы туралы жалпы нұсқаулары

- ▶ Пайдаланылған электр құрал үшін қауіпсіздік нұсқауларын мұқият ескеріңіз.
- ▶ Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.
- ▶ Тек электр құралға сай, қолайлы шаңсорғышқа қосылған қорғағыш қаптама/шаңсорғыш қаптамасымен жұмыс істеңіз.
- ▶ Өңделетін материал үшін жарамды алмас тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегін таңдаңыз. Материал орамасындағы нұсқауларды орындаңыз.
- ▶ Монтаждау алдында қысу құрылғысын, шпиндельді, алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегін тазалаңыз.
- ▶ Алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегінің өлшеміне назар аударыңыз. Орнату тесігінің диаметрі тірек фланецке сәйкес болуы керек. Тек

түпнұсқалық Bosch жалғастырғыштарын пайдаланып адаптерлерді пайдаланбаңыз. Алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегінің тесігін кеңейтуге болмайды.

- ▶ Алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегінің рұқсатты ең жоғары жылдамдығы, кемінде, құралдың қуатына сәйкес болуы керек.
- ▶ Алмас табақтық дискілерді пайдаланудан алдын тексеріңіз. Алмас табақтық дискілерді мінсіз орнатылып, еш кедергісіз айналуы қажет. 30 секунд ішінде сынау жұмысын жүктемесіз орындаңыз. Зақымдалған, домалақ болмаған немесе дірілдейтін алмас табақтық дискілерін пайдаланбаңыз.
- ▶ Жұмыс істеу кезінде қорғауыш көзілдірікті, құлақ қорғауышын, шаң маскасын, қорғауыш қолғапты және қатты аяқ киімін киіңіз. Керек болса алжапқыш киіңіз.
- ▶ Электр құрал зақымдалмауы үшін тасымалдау алдында алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегін шешіп алыңыз.

- ▶ **Жұмыстан ең жоғары нәтиже алу үшін тек төмен қысымда, қисайтусыз, итерулерсіз және кесулерсіз тегістеу керек.**
- ▶ **Алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелектері жұмыс уақытында қатты қызуы мүмкін, оларға суығанша тиеңіз.**
- ▶ **Электр құралды тек алмас, тостаған тәрізді тегістеу дөңгелегі тоқтағанда ғана қойыңыз.**
- ▶ **Қысқыш сомынды ашу мен жабу үшін электр құралы өндірушісінің пайдалану нұсқаулығы бойыша тиісті сайманды пайдаланыңыз.**
- ▶ **Жарамды мемлекеттік пен халықаралық нормаларды ескеріңіз.**

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMST 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Română

Instrucțiuni de siguranță pentru discuri oală diamantate

- ▶ Respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță pentru scula electrică utilizată.
- ▶ Înaintea oricărei intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.
- ▶ Lucrați numai cu apărătoarea de protecție/aspirare a prafului potrivită pentru scula electrică utilizată, cu posibilitate de racordare la un aspirator de praf adecvat.
- ▶ Alegeți un disc oală diamantat adecvat pentru materialul de prelucrat. Respectați indicațiile privind materialele de pe ambalaj.
- ▶ Înainte de montaj, curățați setul de prindere, arborele de polizat și discul oală diamantat.
- ▶ Respectați dimensiunile discului oală diamantat. Diametrul găurii trebuie să se potrivească cu flanșa de prindere. Folosiți numai piese de reducere originale Bosch și

în niciun caz un adaptor. Orificiul discului oală diamantat nu trebuie lărgit.

- ▶ Turația admisă a discului oală diamantat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă de mers în gol a sculei electrice.
- ▶ Înainte de utilizare controlați discurile oală diamantate. Discul oală diamantat trebuie să fie montat impecabil și să se poată roti liber. Efectuați o probă funcțională în gol de cel puțin 30 secunde. Nu întrebuințați un disc oală diamantat deteriorat, deformat sau care vibrează.
- ▶ În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, aparat de protecție auditivă, mască de protecție împotriva prafului, mănuși de protecție și încălțăminte solidă. Dacă este necesar, purtați și un șorț.
- ▶ Înainte de a transporta scula electrică, demontați discul oală diamantat pentru a evita deteriorarea acestuia.
- ▶ Pentru a obține rezultate de lucru optime, șlefuiți numai cu o apăsare ușoară, nu înclinați, nu loviți, respectiv nu înfigeți discul în piesa de lucru.
- ▶ În timpul lucrului, discurile oală diamantate se pot încălzi puternic; nu le atingeți înainte de a se fi răcit.

- ▶ **Puneți jos scula electrică numai după ce discul oală diamantat s-a oprit complet.**
- ▶ **Pentru deschiderea și închiderea piuliței de strângere folosiți scula corespunzătoare, conform instrucțiunilor de folosire ale producătorului sculei electrice.**
- ▶ **Respectați standardele naționale și internaționale în vigoare.**

Български

Указания за безопасна работа с диамантени чашковидни дискове

- ▶ **Спазвайте стриктно указанията за безопасна работа с използвания електроинструмент.**
- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **Работете само с подходящ за използвания електроинструмент предпазен кожух/прахоуловителен ко-**

жух, включен към предназначена за целта прахосмукачка.

- ▶ Изберете подходящ за обработвания материал диамантен чашковиден диск. Съблюдавайте указанията за различните материали върху опаковката.
- ▶ Преди монтирането почистете захващащата цанга, вала и диамантения чашковиден диск.
- ▶ Моля, внимавайте за размерите на диамантения чашковиден диск. Присъединителният отвор трябва да пасва точно на центрования фланец. Използвайте само оригинални редуциращи втулки на Бош; не използвайте адаптери. Не се допуска разширяване на отвора на диамантения чашковиден диск.
- ▶ Допустимата максимална скорост на въртене на диамантения чашковиден диск трябва да е най-малко равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.
- ▶ Винаги преди употреба проверявайте състоянието на диамантения чашковиден диск. Дискът трябва да е монтиран безукорно и да може да се върти свободно. Изпълнете пробно включване най-малко за

30 секунди без натоварване. Не използвайте повредени, биещи или вибриращи диамантени чашковидни дискове.

- ▶ **Работете с предпазни очила, шумозаглушители, дишателна маска, работни ръкавици и здрави, плътно затворени обувки. При необходимост носете и предпазна престилка.**
- ▶ **За избягване на повреждане преди транспортиране демонтирайте диамантения чашковиден диск.**
- ▶ **За да постигате възможно най-добри резултати при шлифоване, работете с умерено притискане; не закантвайте, не удряйте и не се опитвайте да пробивате с диска.**
- ▶ **По време на работа диамантените чашковидни дискове могат да се нагреят силно; не ги допирайте, преди да са се охладили.**
- ▶ **Оставяйте електроинструмента само след окончателното спиране на въртенето на диска.**
- ▶ **За развиване и завиване на затягащата гайка използвайте предназначения за целта инструмент, описан в**

оригиналното ръководство за експлоатация на производителя на електроинструмента.

- ▶ Спазвайте валидните национални и международни нормативни документи.

Македонски

Безбедносни напомени за дијамантски лончести плочи

- ▶ Неопходно е да внимавате на безбедносните напомени за електричниот апарат кој го употребувате.
- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.
- ▶ Работете само со заштитна хауба/хауба за вшмукување на прав соодветна на електричниот апарат со приклучок на соодветен вшмукувач на прав.

- ▶ Изберете ги соодветните дијамантски лончести плочи за материјалот што го обработувате. Внимавајте на напомените за материјалот на амбалажата.
- ▶ Пред монтажата исчистете ги сетот за затегање, вретеното и дијамантските лончести плочи.
- ▶ Внимавајте на димензиите на дијамантските лончести плочи. Дијаметарот на дупката мора да одговара на приклучната прирабница. Користете само оригинални редуцирни елементи од Bosch и не користете адаптер. Отворот на дијамантската лончеста плоча не смее да се проширува.
- ▶ Дозволеният највисок број на вртежи на дијамантската лончеста плоча мора да одговара најмалку на највисокиот број на вртежи на електричниот апарат.
- ▶ Пред употребата, проверете ги дијамантските лончести плочи. Дијамантската лончеста плоча мора да биде монтирана беспрекорно и да може слободно да се врти. Направете проба од најмалку 30 секунди, без оптоварување. Не користете оштетени,

нетркалезни или дијамантски лончести плочи што вибрираат.

- ▶ За време на работата носете заштитни очила, заштита за слухот, маска за заштита од прав, заштитни ракавици и цврсти чевли. Доколку е потребно, носете и престилка.
- ▶ Демонтирајте ја дијамантската лончеста плоча пред транспортот на електричниот апарат за да ги избегнете оштетувањата.
- ▶ За да одржите максимален резултат од работењето, брусете само со мал притисок; не навалувајте, не притискајте одн. дупчете.
- ▶ Дијамантските лончести плочи за време на работата стануваат многу жешки, не ги допирајте пред да се оладат.
- ▶ Оставете го електричниот апарат, дури откако дијамантската лончеста плоча ќе се доведе во состојба на мирување.
- ▶ За отворање и затворање на затезната навртка употребете соодветен алат во согласност со упатството за употреба на производителот на електричниот апарат.

- ▶ Придржувајте се до важечките национални и меѓународни норми.

Srpski

Sigurnosna uputstva za dijamantsku lončastu ploču

- ▶ Obratite strogo pažnju na sigurnosna uputstva za upotrebljeni električni alat.
- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Radite samo sa zaštitnom haubom/haubom za usisavanje prašine koja odgovara korišćenom električnom alatu sa priključkom na pogodni usisivač.
- ▶ Izaberite jednu dijamantsku lončastu ploču koja odgovara materijalu koji treba obradivati. Obratite pažnju na uputstva o materijalu na pakovanju.

- ▶ Čistite pre montaže garnituru za zatezanje, vreteno i dijamantsku lončastu ploču.
- ▶ Obratite pažnju na dimenzije Diamant-lončaste četke. Presek otvora mora da odgovara prirubnici za prihvat. Upotrebljavajte samo Original Bosch redukujuće komade a nikako adapter. Otvor Diamant-lončaste četke se nesme proširivati.
- ▶ Dozvoljeni najveći broj obrtaja dijamantske lončaste ploče mora bar odgovarati najvećem broju obrtaja električnog alata.
- ▶ Prekontrolišite dijamantsku lončastu ploču pre upotrebe. Dijamantska lončasta ploča mora biti besprekorno montirana i moći se slobodno okretati. Izvedite probni rad od najmanje 30 sekundi bez opterećenja. Ne upotrebljavajte oštećene dijamantske lončaste ploče koje vibriraju ili nisu okrugle.
- ▶ Nosite za vreme rada zaštitne naočare, zaštu za sluh, zaštitnu masku za prašinu, zaštitne rukavice i stabilnu obuću. Nosite ako je potrebno i keclju.
- ▶ Demontirajte dijamantsku lončastu ploču pre transporta električnog alata da bi izbegli oštećenja.

- ▶ **Da bi dobili maksimalni rezultat rada, brusite samo sa malim pritiskom, ne iskrećite i ne udarajte odnosno ne usecajte.**
- ▶ **Dijamantske lončaste ploče se mogu u radu jako zagrejati, ne hvatajte ih pre nego što se ohlade.**
- ▶ **Odložite tek onda električni alat, kada dijamantska lončasta ploča bude zaustavljena.**
- ▶ **Upotrebljavajte za otvaranje i zatvaranje zatezne navrtke odgovarajući alat prema uputstvu za rad proizvođača električnog alata.**
- ▶ **Pridržavajte se važećih nacionalnih i internacionalnih normi.**

Slovensko

Varnostna navodila za diamantne brusne lonce

- ▶ **Strogo upoštevajte varnostna navodila uporabljeno električno orodje.**
- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- ▶ **Delajte samo z zaščitnim pokrovom/odsosovalnim pokrovom prahu, ki ustreza električnemu orodju s primer-
nim priključkom na sesalnik.**
- ▶ **Izberite ustrezni diamantni brusni lonec za material, ki ga želite obdelati. Upoštevajte navodila za material, ki so navedene na embalaži.**
- ▶ **Pred montažo očistite vpenjalni set, vreteno in diamantni brusni lonec.**
- ▶ **Upoštevajte dimenzije diamantnega brusnega lonca. Premer luknje mora ustrezati prijemalni prirobnici. Uporabljajte izključno originalne reducirne dele podje-**

tja boš in ne adapterja. Izvrtine v diamantnem brusnem loncu ne smete razširjati.

- ▶ **Dovoljeno najvišje število vrtljajev diamantnega brusnega lonca mora najmanj ustrezati najvišjemu številu vrtljajev električnega orodja.**
- ▶ **Pred uporabo preverite diamantni brusni lonec. Diamantni brusni lonec mora biti pravilno montiran in se mora prosto vrteti. Preizkusni tek morate izvajati najmanj 30 sekund brez obremenitve. Ne uporabljajte poškodovanega, neokroglega ali vibrirajočega diamantnega brusnega lonca.**
- ▶ **Med delom nosite zaščitna očala, zaščito sluha, masko za zaščito pred prahom, zaščitne rokavice in stabilno obutev. Če je potrebno, nosite tudi predpasnik.**
- ▶ **Za preprečitev poškodb pred transportom električnega orodja demontirajte diamantni brusni lonec.**
- ▶ **Da bi dosegli maksimalni rezultat pri delu, brusite samo z lahkim pritiskom; preprečite zataknitev, sunek oz. vbod.**
- ▶ **Diamantni brusni loncu lahko se lahko pri delu močno segrejejo, zato se jih ne dotikajte, preden se ne ohladijo.**

- ▶ Električno orodje odložite šele, ko se je diamantni brusni lonec ustavil.
- ▶ Za odpiranje in zapiranje vpenjalne matice morate uporabiti ustrezno orodje v skladu z navodilom za obratovanje proizvajalca električnega orodja.
- ▶ Upoštevajte veljavne nacionalne in mednarodne standarde.

Hrvatski

Upute za sigurnost za dijamentne lončaste brusne ploče

- ▶ Strogo se pridržavajte uputa za sigurnost za korišteni električni alat.
- ▶ Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Radite samo sa štitnikom/haubom za usisavanje prašine, odgovarajućim korištenom električnom alatu, s priključkom na prikladni usisavač prašine.

- ▶ **Odaberite dijamantnu lončastu brusnu ploču prikladnu za obrađivani materijal. Pridržavajte se napomena za materijal na ambalaži.**
- ▶ **Prije montaže očistite stezni komplet, vreteno i dijamantnu lončastu brusnu ploču.**
- ▶ **Pridržavajte se dimenzija dijamantne lončaste ploče. Promjer njenog provrta mora odgovarati steznoj prirubnici. Koristite samo originalne Bosch redukcijske elemente, ali ne koristite adaptere. Provrta dijamantne lončaste ploče ne smije se proširivati.**
- ▶ **Dopušteni maksimalni broj okretaja dijamantne lončaste brusne ploče mora barem odgovarati maksimalnom broju okretaja električnog alata.**
- ▶ **Prije uporabe kontrolirajte dijamantnu lončastu brusnu ploču. Dijamantna lončasta brusna ploča mora biti besprijekorno montirana i mora se moći slobodno vrtjeti. Izvršite probni rad u trajanju najmanje 30 sekundi bez opterećenja. Ne koristite oštećene, neokrugle ili vibrirajuće dijamantne lončaste brusne ploče.**

- ▶ Tijekom rada nosite zaštitne naočale, štitnike za sluh, masku za zaštitu od prašine, zaštitne rukavice i čvrstu obuću. Ako je potrebno nosite i pregaču.
- ▶ Prije transporta električnog alata demontirajte dijamantnu lončastu brusnu ploču u svrhu izbjegavanja oštećenja.
- ▶ Kako bi se postigli maksimalni radni rezultati, brusite samo sa manjim pritiskom; ne nagnjite koso iz vertikalnog položaja, ne udarajte.
- ▶ Dijamantne lončaste brusne ploče mogu se kod rada jako zagrijati; ne dodirujte ih prije nego što se ohlade.
- ▶ Električni alat odložite tek nakon što se dijamantna lončasta brusna ploča zaustavi do stanja mirovanja.
- ▶ Za stezanje i otpuštanje stezne matice koristite odgovarajući alat, prema uputama za rukovanje proizvođača električnog alata.
- ▶ Pridržavajte se važećih nacionalnih i međunarodnih normi.

Eesti

Ohutusnõuded teemantkaussketaste kasutamisel

- ▶ Pidage rangelt kinni kasutatava elektrilise tööriista suhtes kehtivatest ohutusnõuetest.
- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista katal tömmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Töötamisel peab olema paigaldatud kasutatava elektrilise tööriistaga sobiv kaitsekate/tolmueemalduskate, mis on ühendatud sobiva tolmuimejaga.
- ▶ Valige töödeldava materjali jaoks sobiv teemantkaussketas. Järgige pakendil materjali kohta toodud juhisid.
- ▶ Enne paigaldamist puhastage kinnituskomplekt, spindel ja teemantkaussketas.
- ▶ Pöörake tähelepanu teemantkaussketta mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab alusseibi mõõtmetega sobima. Kasutage ainult Boschi originaalreduktoreid, mitte

adaptereid. Teemantkaussketta siseava ei tohi laiendada.

- ▶ Teemantkaussketta lubatud maksimaalne pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista lubatud pöörete arv.
- ▶ Enne kasutuselevõttu vaadake teemantkausskettad üle. Teemantkaussketas peab olema laitmatult paigaldatud ja saama vabalt pöörelda. Laske kettal töötada prooviks vähemalt 30 sekundit tühikäigul. Ärge kasutage vigastatud, mitteümaraid ja vibreeruvaid teemantkausskettaid.
- ▶ Töötamise ajal kandke kaitseprille, kuulmiskaitsevahendeid, tolmuaitsemaski, kaitsekindaid ja turvajalatsid. Vajaduse korral kandke ka põlle.
- ▶ Vigastuste vältimiseks võtke teemantkaussketas enne elektrilise tööriista transportimist maha.
- ▶ Parima töötulemuse tagamiseks lihvide vaid mõõduka survega; ärge kallutage ega lükake seadet, ärge tehke sisselõikeid.
- ▶ Teemantkausskettad lähevad töötamisel väga kuumaks, ärge puudutage neid enne jahtumist.

- ▶ **Pange elektriline tööriist käest ära alles siis, kui teemantkaussketas on seiskunud.**
- ▶ **Kinnitusmutri lahti- ja kinnikeeramiseks kasutage elektrilise tööriista kasutusjuhendis soovitatud sobivat tööriista.**
- ▶ **Järgige riigis ja rahvusvahelisel tasandil kehtivaid norme.**

Latviešu

Drošības noteikumi darbam ar kausveida dimanta diskkiem

- ▶ **Stingri ievērojiet lietojamā elektroinstrumenta drošības noteikumus.**
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

- ▶ **Veiciet darbu tikai ar aizsargpārsegu/putekļu uzsūkšanas pārsegu, kas derīgs lietojamajam elektroinstrumentam un ko var pievienot piemērotam putekļsūcējam.**
- ▶ **Izvēlieties apstrādājamajam materiālam piemērotu kausveida dimanta disku. Ņemiet vērā uz diska iesaiņojuma sniegtos ieteikumus par apstrādājamo materiālu.**
- ▶ **Pirms montāžas notīriet stiprinošos elementus, darbvārpstu un kausveida dimanta disku.**
- ▶ **Ņemiet vērā kausveida dimanta diska izmērus. Diska centrālā atvēruma diametram jāatbilst balstaplāksnes izmēriem. Lietojiet tikai Bosch oriģinālos diametra samazinātājus, nelietojiet adapterus. Kausveida dimanta diska centrālo atvērumu nedrīkst paplašināt.**
- ▶ **Kausveida dimanta diska maksimālajam pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam, kā elektroinstrumenta maksimālais griešanās ātrums.**
- ▶ **Pirms lietošanas pārbaudiet kausveida dimanta diskus. Kausveida dimanta diskam jābūt pareizi iestiprinātam un brīvi jāgriežas. Pārbaudiet kausveida dimanta disku, ļaujot tam brīvgaitā rotēt vismaz 30 sekundes. Nelieto-**

jiet bojātus, neapaļus vai vibrējošus kausveida dimanta diskus.

- ▶ **Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu aizsargmasku, aizsargcimdus un slēgtus, stabilus apavus. Ja nepieciešams, lietojiet arī priekšautu.**
- ▶ **Lai izvairītos no kausveida dimanta diska sabojāšanas, pirms elektroinstrumenta transportēšanas noņemiet to.**
- ▶ **Lai panāktu maksimālu darba atdevi, veiciet slīpēšanu ar nelielu spiedienu, nenoliecot disku sānu virzienā, neizdarot triecienus uz to un nepieļaujot diska iestrēgšanu.**
- ▶ **Darba laikā kausveida dimanta diski var stipri sakarst, tāpēc nepieskarieties tiem, pirms diski nav atdzisuši.**
- ▶ **Novietojiet elektroinstrumentu tikai pēc tam, kad kausveida dimanta disks ir pilnīgi apstājies.**
- ▶ **Piespiedējuzgriežņa atskrūvēšanai un pieskrūvēšanai lietojiet atbilstošu rīku, kas norādīts elektroinstrumenta ražotāja piegādātajā lietošanas pamācībā.**
- ▶ **Ievērojiet spēkā esošos nacionālos un starptautiskos standartus.**

Lietuviškai

Saugos nuorodos dirbantiems su deimantiniais lėkštiniais diskais

- ▶ Griežtai laikykitės naudojamo elektrinio įrankio saugos nuorodų.
- ▶ Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- ▶ Dirbkite tik su naudojamam elektriniam įrankiui tinkamu apsauginiu gaubtu ir prie tinkamo dulkių siurblio prijungtu dulkių nusiurbimo gaubtu.
- ▶ Pasirinkite apdorojamai medžiagai skirtą deimantinį lėkštinį diską. Laikykitės ant pakuotės pateiktų nuorodų apie medžiagas.
- ▶ Prieš montuodami, nuvalykite tvirtinamąsias dalis, suklį ir deimantinį lėkštinį diską.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į deimantinių lėkštinių diskų matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai tikti tvirtinamajai

jungei. Naudokite tik originalius Bosch siaurinamuosius jungimo elementus. Nenaudokite adapterių. Deimantinio lėkštinio disko kiaurymę didinti draudžiama.

- ▶ **Didžiausias leidžiamas deimantinio lėkštinio disko sūkių skaičius turi būti didesnis arba lygus didžiausiam elektrinio įrankio sūkių skaičiui.**
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti, deimantinius lėkštinius diskus patikrinkite. Deimantinis lėkštinis diskas turi būti neprikaištingai sumontuotas ir turi laisvai sukstis. Atlikite bandomąjį paleidimą ir leiskite įrankiui ne mažiau kaip 30 sekundžių veikti be apkrovos. Nenaudokite pažeistų, nelygių ar vibruojančių deimantinių lėkštinių diskų.**
- ▶ **Dirbkite tik su apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis, respiratoriumi, apsauginėmis pirštinėmis ir tvirtais batais. Jei reikia, prisijusokite prijuostę.**
- ▶ **Kad transportuodami elektrinį įrankį nepažeistumėte deimantinio lėkštinio disko, diską prieš tai nuimkite.**
- ▶ **Geriausių darbo rezultatų pasieksite šlifavimo metu nesmarkiai spausdami, kuomet įrankis nestrigs, nebus stumiamas ar įspaudžiamas.**

- ▶ **Deimantiniai lėkštiniai diskai dirbant gali labai įkaisti, todėl nelieskite jų, kol neatvės.**
- ▶ **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol deimantinis lėkštinis diskas visiškai sustos.**
- ▶ **Prispaudžiamajai veržlei atlaisvinti ir užveržti naudokite elektrinio įrankio gamintojo pateiktoje naudojimo instrukcijoje nurodytą įrankį.**
- ▶ **Laikykitės galiojančių nacionalinių ir tarptautinių standartų.**

- ◀ قد تسخن الأقراص القدحية الألماسية بشدة أثناء العمل، لا تلمسها قبل أن تبرد.
- ◀ لا تترك العدة الكهربائية إلا بعد أن يتوقف القرص القدحي الألماسي عن الحركة.
- ◀ استخدم مفتاح الربط الثنائي الثقب 3 607 950 017 لفتح وإغلاق صامولة الشد.
- ◀ التزم بالمعايير المحلية والدولية السارية.

- ◀ نظف طقم الشد ومحور الدوران والقرص القدحي الألاماسي قبل التركيب.
- ◀ تراعى مقاسات القرص القدحي الالماسي. يجب أن يتلائم قطر الثقب مع شفة الوصل. لا تستعمل قطع التصغير أو الوصلات المهايئة. لا يجوز توسيع ثقب القرص القدحي الالماسي.
- ◀ يجب أن يوافق عدد الدوران الأقصى بالقرص القدحي الالماسي على الأقل عدد الدوران الأقصى بالعدة الكهربائية.
- ◀ افحص القرص القدحي الالماسي قبل الاستعمال. يجب أن يكون القرص القدحي الالماسي مركبا بشكل سليم وأن يتمكن من الدوران بطلاقة. شغله بشكل تجريبي لمدة 30 ثا على الأقل بلا حمل. لا تستخدم الأقراص القدحية الالماسية التالفة أو الغير دائرية أو المهترزة.
- ◀ ارتدِ أثناء العمل نظارات واقية وقناع للوقاية من الغبار وقفازات واقية وأحذية متينة. ارتدِ أيضا مريول إن تطلب الأمر ذلك.
- ◀ فك القرص القدحي الألاماسي قبل نقل العدة الكهربائية لتجنب التلف.
- ◀ لكي تحصل على نتيجة عمل عظمى ينبغي أن تقوم بالجلج بضغط ضئيل فقط ولا تقوم بالتمميل أو بالدق أو بالوخز.

- ◀ جهت باز و بسته کردن مهره مهار، از آچار دوسوزنه 3 607 950 017 استفاده کنید.
- ◀ به مقررات معتبر ملی و بین المللی توجه کنید.

عربي

تعليمات الأمان للأقراص القديحية الأماسية

- ◀ تراعى ملاحظات الأمان بالعدة الكهربائية المستخدمة بشكل صارم.
- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
- ◀ أنجز العمل فقط بالاتصال بغطاء الشفط الملائم للعدة الكهربائية المستخدمة مع الوصل بشافطة غبار خوائية مناسبة.
- ◀ اختر قرص قديمي ألماسي ملائم للمادة المرغوب معالجتها. تراعى الملاحظات بصدد المادة على الغلاف.

- ◀ حداکثر سرعت چرخش صفحه کاسه ی الماسه باید با حداکثر سرعت چرخش ابزار برقی تقریبا متناسب باشد.
- ◀ صفحه کاسه ی الماسه را قبل از کاربرد امتحان کنید. صفحه کاسه ی الماسه باید بدون هیچ ایرادی نصب شده باشد و به آسانی و آزاد حرکت کند. قبل از بکارگیری زیر بار، صفحه کاسه ی الماسه را برای 30 ثانیه بدون بار امتحان کنید. از صفحه کاسه ی الماسه ای که دارای لرزش، آسیب دیدگی است و گرد نیست استفاده نکنید.
- ◀ هنگام کار از عینک، گوشی، ماسک، دستکش ایمنی و کفش کار مقاوم استفاده کنید. در صورت نیاز، پیش بند ببندید.
- ◀ هنگام حمل و نقل، صفحه کاسه ی الماسه را جهت جلوگیری از آسیب دیدگی از ابزار برقی جدا کنید.
- ◀ برای رسیدن به نتیجه ی بهتر، فقط با فشار کمتر بسایید؛ کج نکنید، ضربه و یا تو نزنید.
- ◀ صفحات کاسه ی الماسه هنگام کار بسیار داغ می شوند؛ قبل از سرد شدن به آنها دست نزنید.
- ◀ ابزار برقی را تنها پس از ایست کامل صفحه کاسه ی الماسه زمین بگذارید.

فارسی

دستورات ایمنی برای صفحه کاسه ی الماسه

- ◀ دستورات ایمنی و راهنمایی ها را حتما مطالعه کنید.
- ◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.
- ◀ ابزار برقی را با مکنده ی متصل به یک جاروبرقی مناسب بکار گیرید.
- ◀ بسته به هر نوع قطعه کار از صفحه کاسه ی الماسه ی مناسب استفاده کنید. به تذکرات مربوط به قطعه کار روی بسته بندی توجه کنید.
- ◀ قبل از نصب، مهارکننده، شفت و صفحه کاسه ی الماسه را تمیز کنید.
- ◀ به اندازه های صفحه کاسه ی الماسه توجه کنید.
- ◀ قطر سوراخ صفحه باید با فلائر گیرنده ی آن متناسب باشد. از تبدیل یا موارد مشابه آن استفاده نکنید.
- ◀ سوراخ صفحه کاسه ی الماسه را نباید گشاد کرد.